

ceramill[®] liquid cl

PL Instrukcja obsługi

3 - 17



AMANNGIRRBACH

– Tłumaczenie oryginalnej instrukcji użytkowania –

Spis treści

Objaśnienie symboli	4
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	6
Odpowiedni personel	7
Właściwości	8
Gwarancja/Wyłączenie odpowiedzialności	9
Zastosowanie	10
Suszenie wstępne i wypiekanie	13
Ochrona środowiska	16
Osprzęt	17
Informacje dotyczące pobierania (download)	17

PL



Objaśnienie symboli

Wskazówki ostrzegawcze



Wskazówki ostrzegawcze w tekście oznaczone są symbolem w postaci trójkąta ostrzegawczego o ujęte w ramkę.



W przypadku zagrożeń prądem elektrycznym wykrzyknik w trójkącie zastępowany jest symbolem błyskawicy.

Słowa sygnałowe znajdujące się na początku każdej wskazówki bezpieczeństwa określają rodzaj i stopień skutków, jakie mogą mieć miejsce, gdy odpowiednie środki ostrożności nie zostaną podjęte.

- _ **WSKAZÓWKA** oznacza, że może nastąpić szkoda rzeczowa.
- _ **OSTROŻNIE** oznacza, że istnieje ryzyko wystąpienia lekkich lub średnich obrażeń ciała.
- _ **OSTRZEŻENIE** oznacza, że istnieje ryzyko wystąpienia ciężkich obrażeń ciała.
- _ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** oznacza, że ma miejsce zagrożenie życia.

Ważne informacje









Ważne informacje, nie oznaczające niebezpieczeństwa dla ludzi bądź rzeczy, oznaczane są ukazaniem obok symbolem. Dodatkowo ujmowane są również w ramkę.



Pozostałe symbole zawarte w instrukcji

Symbol	Znaczenie
▷	Punkt opisujący działanie
–	Punkt listy
•	Podpunkt opisujący działanie lub podpunkt listy
[3]	Liczby ujęte w nawiasy kwadratowe odnoszą się do oznakowań w ilustracjach

Pozostałe symbole umieszczone na produkcie

Symbol	Znaczenie
	Numer art.
	Numer serii
	Producent
	Stosować się do zaleceń instrukcji użytkowania
	Zdatny do użycia do
	żrący
Rx only	Zgodnie z amerykańską federalną ustawą produkt może być sprzedawany wyłącznie przez lub na zlecenie lekarza-dentysty.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



OSTROŻNIE:

▷ W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać opakowanie lub etykietę.

Chronić przed dziećmi

▷ Przed użyciem przeczytać etykietę.

▷ Nie wdychać pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

▷ Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy.

▷ W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

▷ Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCÍ lub z lekarzem.

▷ Przechowywać pod zamknięciem

Zawartość / pojemnik należy likwidować zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami.

Dalsze informacje, np. karty charakterystyki produktu Ceramill Liquid znajdują się na stronie www.amanngirrbach.com w sekcji pobierania.



**WSKAZÓWKA:**

Zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Niniejszy produkt zawiera metale ciężkie. Unikać przeniknięcia do środowiska. Konieczna jest specjalna obróbka wstępna.

Klasa zagrożenia wód 1 (samoklasyfikacja):: niewielkie zagrożenie dla wód.

- ▷ Nie wylewać bez wcześniejszego rozcieńczenia, względnie w dużych ilościach do zbiorników wodnych lub kanalizacji.

**WSKAZÓWKA:**

Błoczków Ceramill Zirkonoxid Preshades/Multilayer nie wolno stosować z Ceramill Liquid.

- ▷ Roztwory do barwienia Ceramill Liquid wolno stosować tylko z białymi tlenkami cyrkonu Ceramill Zirkonoxid .
- ▷ Ceramill Liquid FX nie wolno mieszać z roztworami, które pochodzą z innego systemu Ceramill Liquid. Roztwory barwiące wolno łączyć wyłącznie zgodnie z ich rodzajem, wewnątrz jednego z systemów Ceramill-Liquid.

Odpowiedni personel

**WSKAZÓWKA:**

Niniejszy wyrób może być obrabiany wyłącznie przez odpowiednio wykształconych techników dentystycznych.



Właściwości

Przeznaczenie

Roztwory do barwienia bloczków z tlenku cyrkonu.

Opis produktu

Wyroby o nazwie Ceramill Liquid CL są wodnymi roztworami z cukrem do częściowego lub całkowitego barwienia wyfrezowanych i wstępnie synteryzowanych podbudów wykonanych z Ceramill ZI.

Ceramill Liquids CL można nabyć w 4 kolorach podstawowych i w 2 kolorach z tzw. 'efektem specjalnym':

- _ Kolory podstawowe CL 1-4
- _ Farba z efektem specjalnym CL OR: Pomarańczowy do barwienia szczelin
- _ Farba z efektem specjalnym CL GR: Szary do barwienia guzków

Karta Charakterystyki Niebezpiecznych Substancji Chemicznych/ Deklaracja Zgodności

Kartę Charakterystyki Niebezpiecznych Substancji Chemicznych oraz Deklarację Zgodności można uzyskać na zapytanie lub ściągnąć pod adresem: www.amanngirrbach.com.

Trwałość

Trwałość roztworów barwiących Ceramill Liquid wynosi 2 lata.

Data ważności jak również numer serii znajdują się na oryginalnym opakowaniu.



Przechowywanie

- ▷ Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.
- ▷ Przechowywać z dala o produktów żywnościowych.
- ▷ Przechowywać w szczelnie zamkniętym opakowaniu.



Roztwory barwiące mogą podczas przechowywania lub użytkowania, jeszcze przed upływem czasu ważności zmienić swój kolor właściwy. Zmiana koloru roztworu nie ma wpływu na kolor uzupełnienia uzyskany po spiekaniu.

Gwarancja/Wyłączenie odpowiedzialności

Wskazówki techniczne dotyczące zastosowania muszą być postrzegane jako wytyczne, niezależnie od tego, czy zostały one przekazane ustnie, pisemnie bądź też w formie praktycznych instrukcji. Nasze wyroby są w sposób ciągły rozwijane technicznie i unowocześniane. Zachowujemy prawo do modyfikacji produktów, w zakresie projektu lub składu.



Zastosowanie

PL



WSKAZÓWKA:

Przed przystąpieniem do barwienia:

- ▷ Podstawy uwolnić od resztek pyłu cyrkonowego, stosując do tego celu pędzel i sprężone powietrze.



WSKAZÓWKA:

Należy unikać śladów metalu na obiektach.

- ▷ Zanurzać wyłącznie przy zastosowaniu szczypczyków wykonanych z tworzywa sztucznego.



Zalecenia dotyczące mieszania roztworów barwiących Ceramill Liquid można znaleźć w tabelce ZI, tabela 1 na str. 11. Aby osiągnąć roztwór o słabszym kolorze:

- ▷ Zwiększyć ilość wody destylowanej.

- ▷ Wymieszać farbę podstawową.
- ▷ Wyfrezowane podbudowy wykonane z Ceramill ZI poddać obróbkę, wykonując następujące czynności:
 - zanurzyć na dwie minuty w farbie podstawowej,
 - osuszyć lignią,
 - suszyć wstępnie w zamkniętym piecu ceramicznym przez **30** minut przy temp. 80 °C (zob. str. 15),
 - wypiekać w Ceramill Therm.



Tabela kolorów dla wyrobów Ceramill ZI

Dane dotyczące przyporządkowania kolorów i mieszanin roztworów barwiących są jedynie propozycjami ze strony Amann Girrbach.

Postrzeżenie barw jest indywidualną cechą każdego człowieka, dlatego zaleca się przed przystąpieniem do barwienia obiektów wykonać wzorniki.

Kolor zęba	Roztwór	Farba podstawowa		Wybór w oprogr. Ceramill Mind
		% roztworu	% dest. wody	
Rozjaśniacze	CL1	50	50	CL1 50
A1	CL1	100	0	CL1 100
A2	CL2	50	50	CL2 50
A3	CL2	100	0	CL2 100
A3,5	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
A4	CL2	100	0	CL2 100
	CL4	100	0	CL4 100
B1	CL1	100	0	CL1 100
B2	CL2	50	50	CL2 50
	CL3	50	50	CL3 50
B3	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100
B4	CL2	100	0	CL2 100
	CL3	100	0	CL3 100

Tab. 1 Tabela kolorów dla wyrobów Ceramill ZI



Kolor zęba	Roztwór	Farba podstawowa		Wybór w oprogr. Ceramill Mind
		% roztworu	% dest. wody	
C1	CL3	50	50	CL3 50
C2	CL3	50	50	CL3 50
C3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	50	50	CL4 50
C4	CL4	100	0	CL4 100
D2	CL3	50	50	CL3 50
	CL4	75	25	CL4 75
D3	CL3	100	0	CL3 100
	CL4	100	0	CL4 100
D4	CL4	50	50	CL4 50

Tab. 1 *Tabela kolorów dla wyrobów Ceramill ZI*

Szczegółowe informacje dotyczące techniki zanurzeniowej, na przykład mapy kolorów, dane dotyczące proporcji mieszania roztworów, a także czas zanurzenia można znaleźć na stronie internetowej w obrazkowych wskazówkach dotyczących technik barwienia, umieszczonych na stronie www.amanngirrbach.com.



Suszenie wstępne i wypiekanie

Suszenie wstępne

Po barwieniu przy użyciu Ceramill Liquid, Ceramill ZI i Ceramill Zirkonoxid należy poddać suszeniu wstępnemu: Pozwoli to na uniknięcie powstawania pęknięć (homogenizacja). W przypadku większych prac zredukowane jest niebezpieczeństwo pęknięcia i tworzenia się rysów.

Materiał	Temperatura	
	suszenia wstępnego	Czas suszenia wstępnego
Podbudowy z tlenku cyrkonu Ceramill Zirkonoxid (bez bloczka spiekane)	80 °C	60 min

Odpowiednie urządzenia



Do suszenia zabarwionych prac, wykonanych z białego Ceramill Zirkonoxid można zastosować piec ceramiczny. Proces suszenia nie spowoduje uszkodzenia pieca ceramicznego, nie wpłynie też na jakość później wypalanych wyrobów ceramicznych. Od czasu do czasu należy jednak przeprowadzić pięćminutowe przepalenie pustego pieca ceramicznego w temperaturze 1150 C. Opcjonalnie można użyć pieca suszarniczego (suszarki laboratoryjnej) lub miniaturowego piekarnika.



Odpowiednimi urządzeniami do suszenia wstępnego są:

- _ Piekarniki kuchenne/piekarnik miniaturowy ✓✓✓
- _ Piec suszarniczy ✓✓✓
- _ Piec ceramiczny ✓✓
 - W razie, gdyby nie dało się zaprogramować temperatury pieca ceramicznego na 80 °C, należy ustawić możliwie najniższą temperaturę i zostawić drzwiczki pieca otwarte.
 - Skontrolować za pomocą termometru, czy obiekt osiągnął temperaturę 80 °C.
- _ Ceramill Therm (wersja 2008 i powyżej) ✓
- _ Lampy grzewcze ✓
 - Lampy grzewcze nie osiągają z reguły zalecanej temperatury suszenia. Dlatego w przypadku stosowania lamp grzewczych należy odpowiednio przedłużyć czas suszenia.

Spiekanie

Podstawowa reguła spiekania uzupełnień wielopunktowych:

Wszystkie uzupełnienia barwione **bez** bloczka pomocniczego (do ok. 9 punktów) można spiekać przy użyciu programu standardowego nr 1. W przypadku wszystkich prac **z** bloczkiem pomocniczym należy zastosować niżej przedstawiony wolniejszy program spiekania nr 4. Zaprogramować należy go w Ceramill Therm 2 na miejscu 4. Dodatkowo można przy zastosowaniu tego programu spiekać uzupełnienia o mniejszych gabarytach.

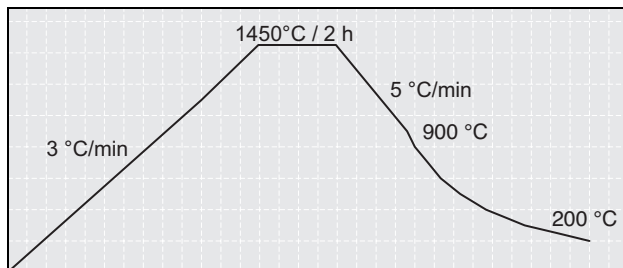


Ustawienia pieca synteryzacyjnego

▷ Ustawić następujące parametry pieca synteryzacyjnego:

Material	Piec synte- ryzacyjny	Program spiekania	zalecane jest suszenie wstępne
Ceramill Zirkonoxid bez bloczka spiekane	Therm 1	Program nr 1	1 h przy 80 °C (zewn., np. piec ceramiczny)
	Od Therm 2	Program nr 1	1 h przy 80 °C (zewn. np. piec ceramiczny lub programowanie na miejscu 4)
Ceramill Zirkonoxid z blocz- kiem spie- kanym	Therm 1	nie jest możli- we	–
	Od Therm 2	Program nr 4 ¹⁾	Suszenie wstępne zawarte w fazie powolnego rozgrzewania

1) 3 °C/min tempo ogrzewania, 2 h czas wygrzewania przy 1450 °C, chłodzenie długookresowe jak w programie nr 3



Rys. 1 Program synteryzacyjny Ceramill ZI w Ceramill Therm 2 dla dużych mostków z pomocniczym bloczkiem spiekany

▷ Wypiekać w Ceramill Therm przy użyciu miseczki synteryzacyjnej.

Ochrona środowiska

Opakowanie

Wszystkie zastosowane materiały pakowe są przyjazne dla środowiska i nadają się do ponownego przetworzenia.

Utylizacja

- _ Ceramill Liquid nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi.
- _ Nie wolno dopuścić, by bloczki dostały się do kanalizacji.
- _ Zawartość / pojemnik należy likwidować zgodnie z lokalnymi / regionalnymi / krajowymi / międzynarodowymi przepisami.



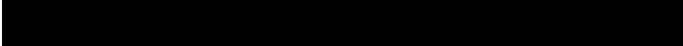
Osprzęt



Dalsze informacje dotyczące specjalistycznego osprzętu można uzyskać pod adresem www.amanngirrbach.com.

Informacje dotyczące pobierania (download)

Szczegółowe zalecenia, karty charakterystyki produktui filmy szkoleniowe można pobrać ze strony www.amanngirrbach.com.





Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485
ISO 9001

Rx only



AMANNGIRRBACH